

GJORGJI APOSTOLOVSKI



TRANSLATOR & SUBTITLER

CONTACT



PERSONAL

I'm a freelance translator and subtitler from Macedonia. My native language is Macedonian. Working with translations and subtitles many years and have over 3 years of professional experience. More about me, and also some sample translations you can find on my ProZ profile.

SKILLS

Translating and subtitling according assigned rules for QA, accurately and within the given deadlines.


Timecoding, translating, subtitling, proofreading with or without a given script.

Expirience in Subtitle Workshop, Subtitle Edit, Oona, Poliscript.


Delivering in .doc, .srt, .pac, .vtt or any of the most used todays formats.

EXPIRIENCE

BTC – Broadcasts Translations & Conversions LLC.
April, 2019 – June, 2019

 Freelance translator


Sijan Co. DOO
July, 2019 – April, 2023

 Freelance translator

 Subtitler

 QA Reviewer


Lylo by TransPerfect
February, 2024 –


 Freelance translator & subtitler


 QA Reviewer

EDUCATION

 ENGLISH COURSES IV
UNIVERSITY OF KOCO RACIN
2000-2004

 HIGH SCHOOL OF ECONOMICS AND LAW, "VASIL ANTEVSKI-DREN"
2004-2008
Economics Assistant

 FACULTY OF AGRICULTURAL SCIENCE AND FOOD
2009-2015
Bachelor of Agricultural Science

 MS OFFICE 2013 (Word, Excel, Power Point, Outlook, Access)
Education and development center SEAVUS
2013